

ECHELON™

SPECTRUM & AMSTRAD

JOYSTICK AND KEYBOARD COMMANDS

LOADING INSTRUCTIONS

SPECTRUM 48/128K, +2 Cassette

Type **LOAD** and press **ENTER**. Press **PLAY** on the cassette recorder. Follow screen prompts.

SPECTRUM +3 Disk

Turn on computer, insert disk and press **ENTER**. Game will load and run automatically. Follow screen prompts.

AMSTRAD CPC Cassette

Press **CTRL** and small **ENTER** keys. Press **PLAY** on the cassette recorder. Follow screen prompts.

AMSTRAD CPC Disk

Type **RUN** and **DISK** and press **ENTER**. Game will load and run automatically. Follow screen prompts.

Joystick on Spectrum only – Standard Up, Down, Left, Right, Fire controls/however the keyboard is recommended (Fire button on joystick responds to thrust – keyboard controls only).

KEYBOARD

		Spectrum	Amstrad
Up	=	A	A
Down	=	Z	Z
Left	=	N	.
Right	=	M	.
Weapon Fire	=	CAPS SHIFT	M
Emergency Stop	=	ENTER	SPACE
Thrust Forward	=	SPACE + UP	SHIFT + UP

SHIP VIEWS

		Spectrum	Amstrad
Front	=	Q	1
Rear	=	W	2
Left	=	E	3
Right	=	R	4
Up	=	T	5
Down	=	Y	6
Datalink	=	B	ESC

WEAPONS

		Spectrum	Amstrad
HDAPP	=	1	F7 or 7 (keypad)
Photon Cannon	=	2	F4 or 4 (keypad)
Missile	=	3	F1 or 1 (keypad)
Disarm	=	4	F0 or 0 (keypad)
Hover up	=	K	\
Hover down	=	L	/
Hover stop	=	K + L	\ and / together
Zone Map	=	SYMBOL SHIFT	DEL
Grid	=	G	G
Deploy RPV	=	S	CAPS LOCK
Control			
RPV /Ship	=	D	TAB
RPV View	=	F	R
Teleport/			
Retrieve RPV	=	H	T

ZOOM FUNCTIONS

		Spectrum	Amstrad
Main in	=	U	7 on keyboard
Main out	=	I	8 on keyboard
Top view in	=	O	9 on keyboard
Top view out	=	P	0 on keyboard

To use hyperdrive when in Zone Map = move cursor and press **FIRE** or **SPACE** (Spectrum), **FIRE** or **M** (Amstrad).

		Spectrum	Amstrad
Auto pitch			
centre on/off	=	X	:
Auto bank			
centre on/off	=	C	:
Top view on/off	=	V	£
Tracking on/off	=	J	CLR

ECHELON™

COMMANDES DU MANCHE À BALAI ET DU CLAVIER POUR LE SPECTRUM ET L'AMSTRAD

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT

SPECTRUM 48/128K, +2 Casette

Tapez **LOAD** et appuyez sur **ENTER**. Appuyez sur **PLAY** sur le magnétophone. Suivez les incitations sur l'écran.

SPECTRUM +3 Disquette

Branchez l'ordinateur, introduisez la disquette et appuyez sur **ENTER**. Le jeu se chargera et se déroulera automatiquement. Suivez les incitations sur l'écran.

AMSTRAD CPC Casette

Appuyez sur les touches **CTRL** et **ENTER** minuscule. Appuyez sur **PLAY** sur le magnétophone. Suivez les incitations sur l'écran.

AMSTRAD CPC Disquette

Tapez **RUN** et appuyez sur **ENTER**. Le jeu se chargera et se déroulera automatiquement. Suivez les incitations sur l'écran.

Manche à balai pour le Spectrum uniquement – Commandes standard Haut, Bas, Gauche, Droite, Feu. Cependant il est recommandé d'utiliser le clavier (le bouton de feu sur le manche à balai ne répond qu'aux commandes de poussée du clavier).

CLAVIER

		Spectrum	Amstrad
Haut	=	A	A
Bas	=	Z	Z
Gauche	=	N	.
Droits	=	M	.
Tir d'arme	=	CAPS SHIFT	M
Arrêt d'urgence	=	ENTER	BARRE D'ESPACEMENT
Poussée en avant	=	BARRE D'ESPACEMENT + UP	SHIFT + UP

VUES DU NAVIRE

		Spectrum	Amstrad
Avant	=	Q	1
Arrière	=	W	2
Gauche	=	E	3
Droite	=	R	4
Haut	=	T	5
Bas	=	Y	6
Liaison de transmission de données	=	B	ESC

ARMES

		Spectrum	Amstrad
HDAPP	=	1	F7 ou 7 (clavier numérique)
Canon-Photon	=	2	F4 ou 4 (clavier numérique)
Missile	=	3	F1 ou 1 (clavier numérique)
Désarmer	=	4	F0 ou 0 (clavier numérique)
S'élever	=	K	\
Descendre	=	L	/
Planer	=	K + L	\ e / simultanément
Plan de la zone	=	SYMBOL SHIFT	DEL
Grille	=	G	G
Déployer RPV	=	S	CAPS LOCK
Contrôler RPV /Navire	=	D	TAB
Vue du RPV	=	F	R
Téléporter/ Récupérer RPV	=	H	T

FONCTIONS DE ZOOM

		Spectrum	Amstrad
Vue principale allumée	=	U	7 sur le clavier
Vue principale éteinte	=	I	8 sur le clavier
Vue aérienne allumée	=	O	9 sur le clavier
Vue aérienne éteinte	=	P	0 sur le clavier

Pour utiliser l'hypertransmission quand vous êtes dans le Plan de la Zone – Bougez le curseur et appuyez sur le bouton de **FEU** ou la barre d'**ESPACEMENT** (pour le Spectrum) – sur le bouton de **FEU** ou **M** (pour l'Amstrad).

		Spectrum	Amstrad
Centre du tangage automatique allumé/éteint	=	X	:
Centre du virage incliné automatique allumé/éteint	=	C	;
Vue aérienne allumé/éteinte	=	V	£
Trajectoire allumé/éteint	=	J	CLR

ECHELON™

SPECTRUM UND AMSTRAD JOYSTICK- UND TASTATUR-STEUERUNG

LADEANWEISUNGEN

SPECTRUM 48/128K, +2 Cassette

LOAD eintippen und **ENTER** drücken. **PLAY** auf Cassettenrecorder drücken. Bildschirmanweisungen befolgen.

SPECTRUM +3 Disk

Computer einschalten, Diskette einstecken und ENTER drücken. Das Spiel lädt und läuft automatisch. Bildschirmanweisungen befolgen.

AMSTRAD CPC Cassette

CTRL und kleine **ENTER** Taste drücken. **PLAY** auf Cassettenrecorder drücken. Bildschirmanweisungen befolgen.

AMSTRAD CPC Disk

RUN **DISK** eintippen und **ENTER** drücken. Das Spiel lädt und läuft automatisch. Bildschirmanweisungen befolgen.

Joystick nur für Spectrum – Standard-Steuerung Auf, Ab, Links, Rechts, Feuer – Tastatur-Steuerung wird jedoch empfohlen (Feuertaste des Joysticks spricht nur auf Tastatur-Steuerung für Schub an).

TASTATUR

		Spectrum	Amstrad
Auf	=	A	A
Ab	=	Z	Z
Links	=	N	.
Rechts	=	M	.
Waffen abfeuern	=	CAPS SHIFT	M
Not aus	=	ENTER	LEERTASTE
Schub vorwärts	=	LEERTASTE + AUFWÄRTS	SHIFT + AUFWÄRTS

SICHT-SCHIFF

		Spectrum	Amstrad
Vorn	=	Q	1
Hinten	=	W	2
Links	=	E	3
Rechts	=	R	4
Auf	=	T	5
Ab	=	Y	6
Datenübertragung	=	B	ESC

WAFFEN

		Spectrum	Amstrad
HDAPP	=	1	F7 oder 7 (Kleintastatur)
Photonen-Kanone	=	2	F4 oder 4 (Kleintastatur)
Rakete	=	3	F1 oder 1 (Kleintastatur)
Entwaffen	=	4	F0 oder 0 (Kleintastatur)
Schwebeflug aufwärts	=	K	\
Schwebeflug abwärts	=	L	/
Schwebeflug stop	=	K + L	\ e / zusammen
Zonenkarte	=	SYMBOL SHIFT	DEL
Raster	=	G	G
RPV einsetzen	=	S	CAPS LOCK
RPV / Schiff steuern	=	D	TAB
RPV Ansicht	=	F	R
RPV senden/ bergen	=	H	T

ZOOM-FUNKTIONEN

		Spectrum	Amstrad
Hauptansicht ein	=	U	7 auf Tastatur
Hauptansicht aus	=	I	8 auf Tastatur
Sicht von oben ein	=	O	9 auf Tastatur
Sicht von oben aus	=	P	0 auf Tastatur

Den Hyper-Antrieb kann man, während man in der Zonen-Karte ist, durch Betätigen des Cursors und Drücken von **FEUER** oder **LEERTASTE** (Spectrum) – **FEUER** oder **M** (Amstrad) – einsetzen.

		Spectrum	Amstrad
Auto-Längeneigungsachse ein/aus	=	X	:
Auto-Quereneigungsachse ein/aus	=	C	;
Sicht von oben ein/aus	=	V	€
Zielverfolgung ein/aus	=	J	CLR

ECHELON™

COMANDI TASTIERA E JOYSTICK PER
SPECTRUM E AMSTRAD

ISTRUZIONI DI CARICAMENTO

SPECTRUM 48/128K, +2 Cassetta

Battere **LOAD** e premere **ENTER**. Premere **PLAY** sul registratore. Seguire le indicazioni sullo schermo.

SPECTRUM +3 Dischetto

Accendere il computer, inserire il dischetto e premere **ENTER**. Il gioco si carica e gira automaticamente. Seguire le indicazioni sullo schermo.

AMSTRAD CPC Cassetta

Premere **CTRL** ed **ENTER** piccolo. Premere **PLAY** sul registratore. Seguire le indicazioni sullo schermo.

AMSTRAD CPC Dischetto

Battere **RUN** e premere **ENTER**. Il gioco si carica e gira automaticamente. Seguire le indicazioni sullo schermo.

Joystick solo su Spectrum – I controlli sono i normali Su, Giù, Sinistra, Destra e Fuoco/ si raccomanda tuttavia l'uso della tastiera (il bottone di fuoco o il joystick rispondono solo alla spinta dei controlli tastiera).

TASTIERA

		Spectrum	Amstrad
Su	=	A	A
Giù	=	Z	Z
Sinistra	=	N	.
Destra	=	M	.
Spara arma	=	CAPS SHIFT	M
Arresto			
Emergenza	=	ENTER	BARRA
Spinta Avanti	=	BARRA + SU	BARRA + SU

VEDUTA NAVE

		Spectrum	Amstrad
Frontale	=	Q	1
Posteriore	=	W	2
Sinistra	=	E	3
Destra	=	R	4
Su	=	T	5
Giù	=	Y	6
Collegamento			
Dati	=	B	ESC

ARMI

		Spectrum	Amstrad
HDAPP	=	1	F7 o 7 (numer.)
Cannone Fotoni	=	2	F4 o 4 (numer.)
Missile	=	3	F1 o 1 (numer.)
Disarmo	=	4	F0 o 0 (numer.)
Hover Su	=	K	\
Hover Giù	=	L	/
Hover fermo	=	K + L	\ e / insieme
Mappa zona	=	SYMBOL SHIFT	DEL
Griglia	=	G	G
Impiego RPV	=	S	CAPS LOCK
Controllo			
RPV/Nave	=	D	TAB
Veduta RPV	=	F	R
Teleporta/			
Riprende RPV	=	H	T

FUNZIONI ZOOM

		Spectrum	Amstrad
Veduta principale aperta	=	U	7 di tastiera
Veduta principale chiusa	=	I	8 di tastiera
Veduta Alto aperta	=	O	9 di tastiera
Veduta Alto chiusa	=	P	0 di tastiera

Per usare l'ipervelocità in Mappa Zona = Muovere il cursore e premere **FUOCO** o **BARRA** (Spectrum) e **FUOCO** o **M** (Amstrad).

		Spectrum	Amstrad
Livello autocentrante acceso/spento	=	X	:
Inclinazione autocentrante accesa/spenta	=	C	;
Veduta Alto accesa/spenta	=	V	£
Puntamento acceso/spento	=	J	CLR